



SPIEGELTAXAMETER

SPT-02

Fahreranleitung

Version EU D7

HALE[®]
electronic

Die Zukunft im Taxi

BAF-SPT-EUD7-de



Zugelassen nach EG-Richtlinie 2004/22/EC: siehe letzte Seite der Bedienungsanleitung.



Das HALE Qualitätsmanagementsystem entspricht den Forderungen der EN ISO 9001:2008.

Bedienungsanleitung – Fahrer

Spiegeltaxameter SPT-02 / D01 EUD7 / SW 22.10.2008

Version 2.0 / 27.11.2009

Ersteller: 55

© by HALE electronic GmbH / Salzburg, Austria

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Anzeige- u. Bedienelemente	5
Bedienen - Fahrbetrieb	6
Bedienen - Zuschläge	7
Bedienen - KASSE	8
Bedienen - FREI	10
Quittung drucken	13
Bedienen - Pauschalfahrt	14
Bedienen - Kontrollzähler	16
Schicht beginnen	18
Schicht beenden	19
Zwischenschicht-Modus	21
Datum und Uhrzeit	22
Manueller OFF-Modus	24
Automatischer OFF-Modus	25
Allgemeine Hinweise	26
Schicht beginnen mit Cey-System	27
Schicht beenden mit Cey-System	28
Fehler- und Warnmeldungen	29
Fehlermeldungen - Cey-System	32
Fehlermeldungen Drucker	34
Fehlermeldungen Quittungsjournal	36

Einleitung

Symbole



Dieser Hinweis macht Sie auf Gefahren oder eine mögliche Fehlbedienung aufmerksam.



Dieser Tipp gibt Ihnen Ratschläge oder weiterführende Informationen.



Drücken Sie die entsprechende Taste.

► Dieses Zeichen bedeutet, dass Sie etwas tun sollten.

▷ Siehe Seite x (▷ Seite x)

Betriebsmodi

Normalbetrieb

für Einzelunternehmer: kein Schichtbetrieb

Betrieb mit Fahreranmeldung

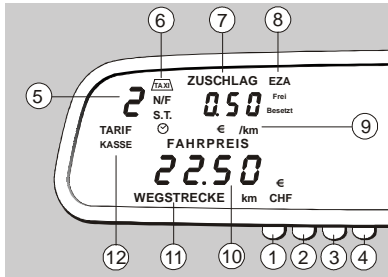
für Mehrwagenunternehmer: der Fahrer startet die Schicht indem er die Fahrernummer eingibt, diese mit Taste ④ bestätigt und anschließend die Tasten ② + ③ drückt.

CEY-System- Betrieb

für Taxiflotten: Jeder Fahrer beginnt seine Schicht, indem er den Fahrer-Cey in den Cey-Contact steckt und die Tasten ② + ③ drückt. Beim Beenden müssen die Tasten ② + ③ gedrückt werden und der Fahrer-Cey in den Cey-Contact gesteckt werden (die Daten der beendeten Schicht werden auf den Cey kopiert und können mit dem PC-Programm HALE Cab Assistant ausgewertet werden).

Anzeige- u. Bedienelemente

Display und Tasten des Spiegeltaxameters



- 1 - 4 Bedientasten
- 5 Tarifieranzeige
- 6 TAXI: Dachzeichen-Statusanzeige (wenn Taxi-Zeichen blinkt, ist die Dachzeichenbeleuchtung defekt)
N/F: Nacht- bzw. Feiertagstarif
S.T.: Sondertarif
🕒 Anzeige für Wartezeit

- 7 Zuschlagsanzeige
- 8 erweiterter Zuschlagsauswahlmodus
- 9 Kilometerpreisanzeige ^a
- 10 Fahrpreisanzeige
- 11 Wegstreckenanzeige ^a
- 12 Statusanzeige Kasse

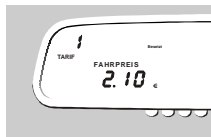
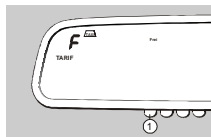
a. nur für Wegstreckenzählerfunktion

Bedienen - Fahrbetrieb

Taxameter einschalten

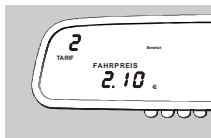
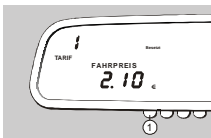
- ▶ Drücken Sie in FREI die Taste ①.
- ▶ Falls programmiert, kann auch Taste ② verwendet werden (2,5 Sekunden).

- ① Fahrernummer eingeben bzw. Schicht anmelden (▷ Seite 18) oder im Cey-System-Betriebsmodus Fahrer-Cey stecken (▷ Seite 27)



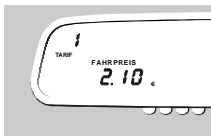
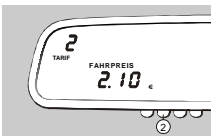
Zum nächsten Tarif weiterschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste ① erneut.
- Falls programmiert, kann auch Taste ④ verwendet werden.



Zum vorhergehenden Tarif zurückschalten

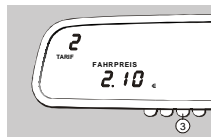
- ▶ Drücken Sie die Taste ② (falls programmiert).
- Falls programmiert, kann auch Taste ④ verwendet werden.



Bedienen - Zuschläge

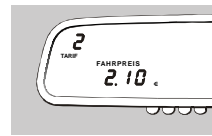
Zuschläge eingeben (falls programmiert)

- ▶ Drücken Sie die Taste ③ (Zuschlag 1) oder die Taste ④ (Zuschlag 2) so oft, bis der gewünschte Betrag angezeigt wird.



Zuschläge löschen (falls programmiert)

- ▶ Durch Drücken der Taste ④ wird je ein Zuschlag abgezogen.
- ▶ Durch Drücken der Taste ④ und ③ werden alle Zuschläge gelöscht.



- ① Falls programmiert, können Zuschläge auch automatisch (vom Taxameter gesteuert) verrechnet werden (D) (A) (CH) gilt nicht für

Die Bedienungsanleitung für die Eingabe von weiteren Zuschlägen (erweiterter Zuschlagsmodus EZA) kann per E-mail an marketing@hale.at angefordert werden.

Bedienen - KASSE

- i** In Position KASSE schaltet sich das Innenlicht automatisch ein, wenn es Nacht ist und langsamer als 3 km/h gefahren wird.

Taxameter nach KASSE schalten

- ▶ Drücken Sie in der höchsten Tarifstufe die Taste ①.
- Info: Falls programmiert, können Sie auch aus jeder Tarifstufe mit Taste ④ nach KASSE schalten.



- i** Falls programmiert, kann mit der Taste ② von KASSE zum vorhergehenden Tarif geschaltet werden.

Zuschläge summieren

- ▶ Drücken Sie in KASSE die Taste ④.
- Die Summe von Fahrpreis und Zuschlag wird für 5 sec. angezeigt. (Zeitdauer im Tarif programmiert)



Umschaltung Nationalwährung - €

- ▶ Falls programmiert, kann man im KASSE-Summenpreis- oder im Letztfahrpreis-Anzeigemodus durch Drücken der Taste ③ der Fahrpreis zwischen Nationalwährung und Euro umschalten.



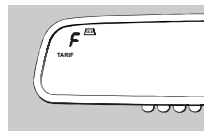
- ① Diese Funktion ist nur möglich, wenn kein Euro-Tarif programmiert ist bzw. während der Zweiwährungsphase (Rückrechnung von Euro auf die Nationalwährung), bspw. (CH).

Bedienen - FREI

Taxameter nach FREI schalten

- ▶ Drücken Sie in KASSE die Taste ① solange bis der Taxameter nach FREI wechselt oder die Anzeige zu blinken beginnt.

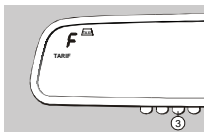
Die Anzeige blinkt, wenn der Taxameter weniger als 10 Sekunden in KASSE war (Zeitdauer ist im Tarif programmiert, wenn die Dauer auf 0 gesetzt wird, blinkt die Anzeige nicht).



Letzten Fahrpreis anzeigen

- ▶ Drücken Sie in FREI die Taste ③.
- Fahrpreis und Zuschläge der letzten Fahrt werden für 5 Sekunden angezeigt.

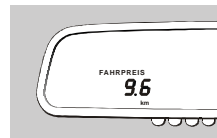
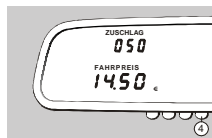
Währungsumrechnung ▶ Seite 9



Strecke der letzten Fahrt

- ▶ Nach der Letzfahrpreis-Anzeige wird die Strecke der letzten Fahrt automatisch oder nach Drücken der Taste ④ angezeigt.

Die Strecke der letzten Fahrt wird 5 Sekunden lang angezeigt. Die Anzeige kann mit der Taste ④ unterbrochen werden, der Taxameter wechselt dann wieder nach FREI.



nur (NL)

Nachtтарif

Leuchtet das Feld N/F auf, gilt ein Nacht- bzw. Feiertagstarif.

Dachzeichen ein- und ausschalten

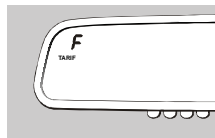
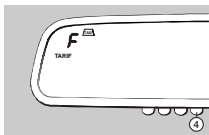
(Diese Funktion kann vom Unternehmer gesperrt werden)

- ▶ Drücken Sie in FREI die Taste  bis die Statusanzeige

Dachzeichen erlischt oder wieder aufleuchtet.^a

Somit können Sie bei Kundenanfahrt das Dachzeichen ausschalten. Bei der nächsten Freischaltung wird das Dachzeichen wieder automatisch eingeschaltet.

a. Statusanzeige nur bei Mercedes Benz BR 212



Dachzeichen-Anzeige



Taxizeichen leuchtet.

Dachzeichen ist eingeschaltet und leuchtet.



Taxizeichen blinkt.

Dachzeichen ist eingeschaltet, aber kein Strom wird erkannt.



Kein Taxizeichen.

Dachzeichen ist ausgeschaltet.

Quittung drucken

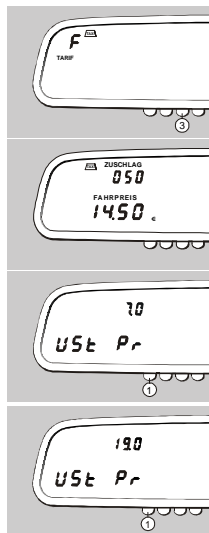
- ▶ Drücken Sie in FREI die Taste **3** solange, bis der Drucker zu drucken beginnt. Der Ausdruck kann mit Taste **4** gestoppt werden.

Fahrpreis und Zuschläge der letzten Fahrt werden angezeigt.

Falls programmiert, wechselt die Anzeige automatisch vom Fahrpreis zur Mehrwertsteuer-Prozentanzeige.

Die Prozentanzeige blinkt, während der TPD-01 druckt. Mit der Taste **1** kann zwischen den programmierten Werten (7%, 19%) umgeschaltet werden. Falls freigegeben, kann auch zum Wert 0% gewechselt werden.

Auf der Quittung wird derjenige MwSt-Satz ausgedruckt, der im Zuschlagsfeld angezeigt wird.



QUITTUNG NR.	2
COPY	
	
08.30 - 08.52	15.08.08
FAHRER NR.:	1001
Franz Müller	
WAGEN NR.:	ABC 272
FAHRTSTRECKE km	11,5
VON:
NACH:
TARIFSTUFEN:	1
GRUNDPREIS:	€ 10,00
T. €/km €/min	
1 2,00 0,50	€ 6,90

SUMME	€ 16,90

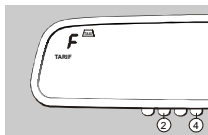
INKL. MWST.	
TRINKGELD	€
Vielen Dank für Ihren Auftrag!	

Bedienen - Pauschalfahrt

Bedienen - Pauschalfahrt

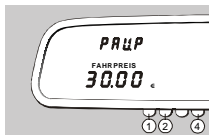
Pauschalfahrt (falls programmiert)

- ▶ Drücken Sie in FREI gleichzeitig die Tasten ② und ④. Die erste Ziffer blinkt.



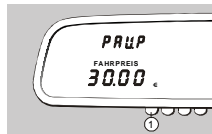
Pauschalpreis eingeben

- ▶ Drücken Sie die Taste ① um den Wert der blinkenden Ziffer zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ② um zur nächsten Ziffer zu gelangen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ④ um den Preis zu bestätigen. Innerhalb von 20 Sekunden können Sie den Pauschalpreis noch korrigieren:
- ▶ Drücken Sie die Taste ② um zur Pauschalpreiseingabe zurückzukehren.



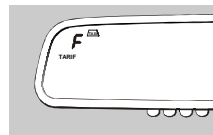
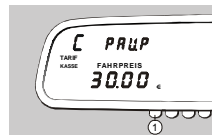
Taxameter nach KASSE schalten

- ▶ Drücken Sie die Taste ① um nach KASSE zu schalten.



Taxameter nach FREI schalten

- ▶ Drücken Sie die Taste ① solange bis der Taxameter nach FREI wechselt.

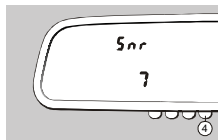
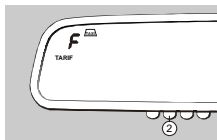


Bedienen - Kontrollzähler

Die 14 Schicht-Kontrollzähler des Taxameters (F01 - F14) enthalten die aktuellen Werte der laufenden Schicht und werden beim Schichtende automatisch rückgesetzt.

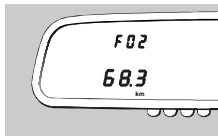
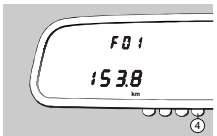
Ablezen der Schicht-Kontrollzähler

- ▶ Drücken Sie in FREI die Taste ② - die aktuelle Schichtnummer wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste ④ - der erste Schicht-Kontrollzähler (Total-km) wird angezeigt.



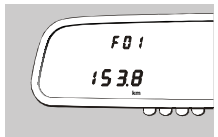
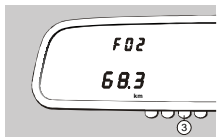
Weiterschalten der Kontrollzähler

- ▶ Drücken Sie die Taste ④ um zum nächsten Kontrollzähler zu schalten.



Zurückschalten der Kontrollzähler

- ▶ Drücken sie die Taste ③ um zum vorhergehenden Kontrollzähler zu schalten.



Übersicht der Schicht- und Absolut-Kontrollzähler

Zähler	Funktion	Zähler	Funktion
A01/F01	Total-Kilometer	A08/F08	3. Tarifstufen-Kilometer
A02/F02	Besetzt-km *	A09/F09	4. Tarifstufen-Kilometer
A03/F03	Anzahl Fahrten	A10/F10	5. Tarifstufen-Kilometer
A04/F04	Summe Zuschläge [Geldbetrag]	A11/F11	Wartezeit-Fortschaltungen
A05/F05	Fortschaltbeträge [Geldbetrag]	A12/F12	Summe Fahrpreise
A06/F06	1. Tarifstufen-Kilometer	A13/F13	Sonderfahrt km *
A07/F07	2. Tarifstufen-Kilometer	A14/F14	Kreditumsatz

- i** Gesperzte Kontrollzähler und Kontrollzähler mit Wert 0 erscheinen beim Ablesen nicht. Falls programmiert, werden nach oder anstelle der Schicht-Kontrollzähler die Absolut-Kontrollzähler angezeigt. Sie können das Lesen der Kontrollzähler jederzeit abbrechen (▷ Seite 26).

- * **DK** A02/F02: nur km in BESETZT, nicht km in KASSE
DK A13/F13: Dieser Kontrollzähler zählt in BESETZT immer. In FREI, KASSE und im Zwischenschichtmodus nur, wenn der Sitzsensor belegt ist.
RI A13/F13: Anzahl der Fortschaltungen
E

Schicht beginnen

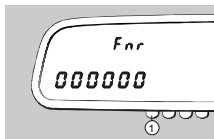
A13/F13: Arbeitszeitzähler in 1/10 Stunden

Schicht beginnen

- i** Wenn der Taxameter in FREI ist, melden Sie zuerst die laufende Schicht ab (▷ Seite 19 oder Seite 28).

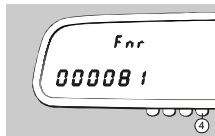
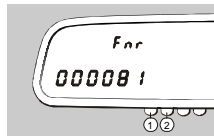
Der Taxameter befindet sich im Zwischenschicht-Modus.

- ▶ Drücken Sie die Taste **1** um in den Fahrernummer-Eingabemodus zu gelangen.



Eingeben der Fahrernummer

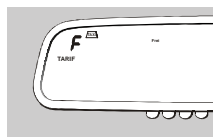
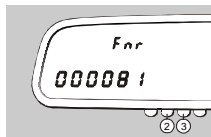
- ▶ Drücken Sie die Taste **1** um den Wert der blinkenden Ziffer zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **2** um zur nächsten Ziffer zu gelangen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **4** um die Eingabe zu bestätigen.



Schicht anmelden

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste ②.
- ▶ Drücken Sie zusätzlich die Taste ③.

Der Taxameter wechselt nach FREI. Das Dachzeichen wird automatisch eingeschaltet.



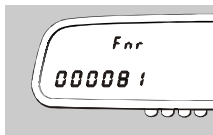
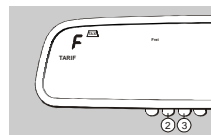
- ① Automatischer Schichtbeginn: Wenn Sie im Zwischenschicht-Modus 20 sec. lang keine Taste drücken, wird (falls programmiert) automatisch eine Schicht mit der angezeigten Fahrernummer angemeldet.

Schicht beenden

- ▶ Drücken und halten Sie in FREI die Taste ②.
- ▶ Drücken Sie zusätzlich die Taste ③.

Solange die Taste ② gehalten wird, wird die aktuelle Schichtnummer angezeigt.


Danach befindet sich der Taxameter wieder im Zwischenschicht-Modus und die Schicht-Kontrollzähler sind auf 0 gesetzt.



Schicht beenden

Falls ein Drucker vorhanden ist, druckt der Taxameter nun automatisch die Schichtabrechnung.

Ausdruckparameter des Schichtzettels einstellen: ▷ Bedienungsanleitung Unternehmer.

SCHICHTZETTEL Nr. 7	
 Transport Co.	
08:30	15.08.08
LIZENZ Nr.	12345
FAHRER Nr.	ABC 81
WAGEN Nr.	ABC 471
SCHICHT KONTROLLZÄHLER	
1. TOTAL	km 149,8
2. BESETZT	km 121,7
3. FAHRTEN	6
4. ZUSCHLÄGE	€ 53,50
12. FAHRPREISE	€ 74,10

Standard-Schichtzettel

BESETZT-AUSLASTUNG	81%
UMSATZ PRO KM	€ 1,03
ABSOLUT KONTROLLZÄHLER	
1. TOTAL	km 985,2
2. BESETZT	km 437,3
3. FAHRTEN	52
4. ZUSCHLÄGE	€ 65,30
5. FS-BETRÄGE	€ 98,99
6. TARIF 1	km 57,2
7. TARIF 2	km 42,4
8. TARIF 3	km 72,6
9. TARIF 4	km 32,4
10. TARIF 5	km 41,0
11. ZEIT-FS-BETR.	€ 12,40
12. FAHRPREISE	€ 86,40
14. KRED. UMSATZ	€ 31,20
BEG. ENDE LEER BEL. PREIS	
DATE: 15.08.08	
08:37 08:45	0,0 6,0 ***SF *
08:47 08:49	0,0 2,7 ***SF
BEG.: 08:51 FAHRER NR. 81	
08:52 09:02	5,2 1,0 6,40
STROMAUSFALL: 06:38 15.08.	
06:41 15.08.	
09:02-09:16	0,1 7,7 11,00*
09:19 09:23	0,1 1,3 ***SF*
09:25 09:47	3,9 9,4 20,00P
09:49-10:13	0,0 5,0 ***SF
10:17-10:28	8,0 11,2 25,00p
ENDE: 10:30	3,4

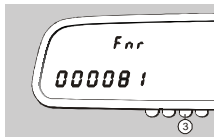
erweiterter Ausdruck

Zwischenschicht-Modus

Schichtzettel manuell ausdrucken oder Ausdruck wiederholen

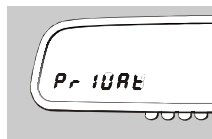
Falls kein automatischer Ausdruck eingestellt ist und seit dem letzten Schichtende noch nicht mehr als 4 Minuten vergangen sind, können Sie diesen Ausdruck manuell starten oder den zuletzt (automatisch) gedruckten Schichtzettel noch einmal ausdrucken.

- ▶ Drücken Sie dazu die Taste **3** im Zwischenschicht-Modus bis der Ausdruck beginnt.




Privat-Fahrt

Falls Sie bei abgemeldeter Schicht fahren, ertönt ein kurzer Warnton. Während der Fahrt erscheint auf der Anzeige das Wort **PrIVAt** und weist auf die private Fahrt hin.



SCHICHTZETTEL Nr. 7



08:30 15.08.08

LIZENZ Nr. 12345
FAHRER Nr. ABC 81
WAGEN Nr. ABC 471

SCHICHT KONTROLLZÄHLER

1. TOTAL	km 149,8
2. BESETZT	km 121,7
3. FAHRTEN	6
4. ZUSCHLÄGE	€ 53,50
12. FAHRPREISE	€ 74,10

Standard-Schichtzettel

BESETZT-AUSLASTUNG 81%
UMSATZ PRO KM € 1,03

ABSOLUT KONTROLLZÄHLER

1. TOTAL	km 985,2
2. BESETZT	km 437,3
3. FAHRTLÄGE	52
4. ZUSCHLÄGE	€ 65,30
5. FS-BETRÄGE	€ 98,99
6. TARIF 1	km 57,2
7. TARIF 2	km 42,4
8. TARIF 3	km 72,6
9. TARIF 4	km 32,4
10. TARIF 5	km 41,0
11. ZEIT-FS-BETRL.	€ 12,40
12. FAHRPREISE	€ 86,40
14. KRED. UMSATZ	€ 31,20

BEG. ENDE LEER BEL. PREIS
DATE: 15.08.08
08:37 08:45 0,0 6,0 ***SF *
08:47 08:49 0,0 2,7 ***SF

BEG.: 08:51 FAHRER NR. 81
08:52 09:02 5,2 1,0 6,40
STROMAUSFALL: 06:38 15.08.
08:41 15.08.
09:02-09:16 0,1 7,7 11,00*
09:19-09:23 0,1 1,3 ***SF*
09:25-09:47 3,9 9,4 20,00P
09:49-10:13 0,0 5,0 ***SF
10:17-10:28 8,0 11,2 25,00p

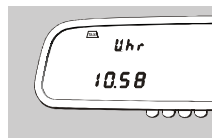
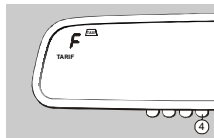
ENDE: 10:30 3,4

erweiterter Ausdruck

Datum und Uhrzeit

Uhrzeit ablesen

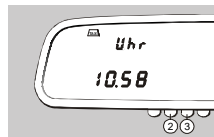
- ▶ Drücken Sie in FREI oder im Zwischenschicht-Modus die Taste ④.



Uhrzeit korrigieren

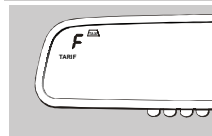
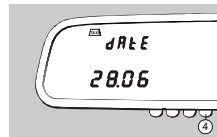
Sie können die Uhrzeit 1x pro Woche korrigieren (Minuten auf 0 stellen):

- Zu jeder vollen Stunde (Ausnahme: 0:00 Uhr)
- max. +/- 2 min.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste ②.
- ▶ Drücken Sie zusätzlich zur vollen Stunde (Radiogong) die Taste ③.



Tag, Monat und Jahr ablesen

- ▶ Drücken Sie bei angezeigter Uhrzeit die Taste ④.
Der aktuelle Tag und Monat wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste ④ erneut.
Das aktuelle Jahr wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie nochmals die Taste ④ um nach FREI zu wechseln.



Manueller OFF-Modus

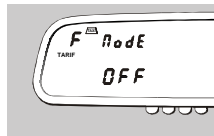
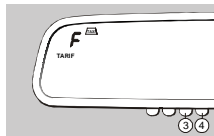
Taxameter manuell ausschalten (falls programmiert)

- ▶ Drücken und halten Sie in FREI oder im Zwischenschicht-Modus die Taste ④.

Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie zusätzlich die Taste ③.

Es ertönt ein Signalton und der Taxameter sowie das Dachzeichen werden abgeschaltet.

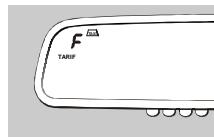
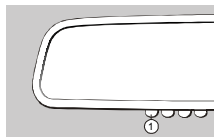


- ① Beim Einschalten der Zündung ertönt ein Signalton und in der Anzeige erscheint für 2 Sekunden „MODE-OFF“ als Hinweis. Bei Mercedes-Benz Baureihe 212 nach dem Ausschalten der Zentralverriegelung.

Taxameter manuell einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste ①.

Der Taxameter befindet sich in FREI oder im Zwischenschicht-Modus.



Automatischer OFF-Modus

(Stromsparmmodus - $< 0,4 \text{ mA}$)

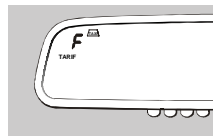
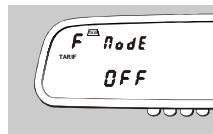
- ▶ Schalten Sie in FREI oder im Zwischenschicht-Modus
- die Zündung aus
- die Zentralverriegelung ein (nur bei MB Baureihe 212)

Der Taxameter wechselt sofort oder nach Ablauf einer Verzögerungszeit (programmierbar im Unternehmer Modus: 1-255 Minuten, Standardeinstellung: 30 Minuten) automatisch in den OFF-Modus.

Automatisch einschalten

- ▶ Schalten Sie
- die Zündung ein
- die Zentralverriegelung aus (nur bei MB Baureihe 212)

Der Taxameter ist automatisch wieder betriebsbereit und in FREI oder im Zwischenschicht-Modus.



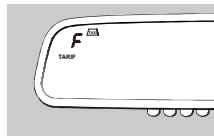
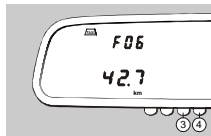
Allgemeine Hinweise

Jederzeit zurück nach FREI

Sie können das Ablesen von Uhrzeit und Datum, der Kontrollzähler oder den Test-Modus jederzeit abbrechen:

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste ④.
- ▶ Drücken Sie zusätzlich die Taste ③.

Der Taxameter wechselt nach FREI.



i Nach 20 sec. automatisch nach FREI:

Wenn Sie beim Ablesen von Uhrzeit und Datum oder der Kontrollzähler 20 sec. lang keine Taste drücken, schaltet der Taxameter automatisch nach FREI.

i Spannungsunterbrechung (nach 15-20 sec. nach FREI):

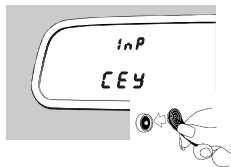
Wenn die Versorgungsspannung des Taxameters in BESETZT oder in KASSE länger als 15-20 sec. unterbrochen wurde, blinkt bei erneuter Inbetriebnahme die Anzeige des SPT für etwa 10 sec.^a Danach wechselt der Taxameter automatisch nach FREI.

- a. Zeitdauer ist im Tarif programmierbar, wenn die Dauer auf 0 gesetzt wird, blinkt die Anzeige nicht.

Schicht beginnen mit Cey-System

- ▶ Halten Sie im Zwischenschicht-Modus (Inp Cey) den Fahrer-Cey auf den Cey-Contact.

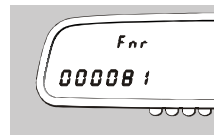
Der Taxameter zeigt den belegten Speicher des Cey in Prozent an.



- ▶ Ziehen Sie den Fahrer-Cey wieder ab.

Der Taxameter zeigt Ihre Fahrer-Nummer an.

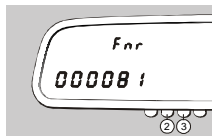
Falls Sie in den nächsten 10 Sekunden keine Taste drücken, wechselt der Taxameter wieder zu „InP CEY“!



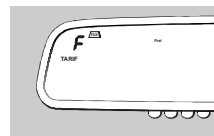
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste ②.

- ▶ Drücken Sie zusätzlich die Taste ③.

Der Taxameter wechselt nach FREI. Das Dachzeichen wird automatisch eingeschaltet.



*



- i** * Wenn die Anzahl der Schichten am Fahrer-Cey begrenzt ist, muss der Cey ein zweites Mal kontaktiert werden um die Anzahl der begonnenen Schichten zu aktualisieren.

Schicht beenden mit Cey-System

Schicht beenden mit Cey-System

- ▶ Drücken und halten Sie in FREI die Taste ②.
- ▶ Drücken Sie zusätzlich die Taste ③.

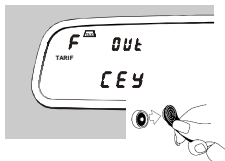
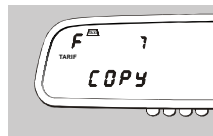
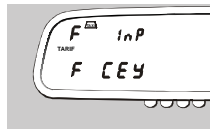
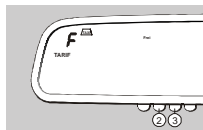
Solange die Taste ② gehalten wird, wird die aktuelle Schichtnummer angezeigt.

- ▶ Halten Sie Ihren Fahrer-Cey auf den Cey-Contact. Der Taxameter kopiert nun die Daten der Schicht auf den Fahrer-Cey (Anzeige zeigt Schichtnummer).

Bei einem fehlerfreien Schichtende ertönt ein kurzer Signalton. Bei einem Schichtende-Fehler ertönt ein Signalton und eine Nachricht wird angezeigt bis der Fehler behoben ist.

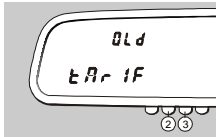
- ▶ Ziehen Sie den Fahrer-Cey wieder ab.

Die Schicht-Kontrollzähler sind auf 0 gesetzt, die Schicht ist beendet. Der Taxameter befindet sich im Zwischenschicht-Modus.



Falls ein Drucker vorhanden ist, druckt der Taxameter nun automatisch die Schichtabrechnung (falls programmiert).

Fehler- und Warnmeldungen



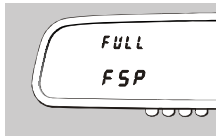
Tarif ist abgelaufen, neuen Tarif laden

erscheint bei einer automatischen Tarifumstellung mit einer Währungsumstellung: Der jetzige Tarif ist nicht mehr gültig, da das Aktivierungsdatum des hinterlegten, zukünftigen Tarifs erreicht wurde.

- ▶ Beenden Sie die laufende Schicht mit den Tasten ② und ③ (▷ Seite 19 bzw. Seite 28)

Im Zwischenschicht-Modus wird automatisch der neue Tarif geladen

- ▶ Beginnen Sie wieder eine neue Schicht.



Fahrtenspeicher nahezu voll

- ▶ Löschen Sie die Warnmeldung mit der Taste ④.
- ▶ Beenden Sie die laufende Schicht um keine Schichtdaten zu verlieren.
- ▶ Bei Cey-System: werten Sie die Schichtdaten am PC aus.



Lampen-Fehler

Fehler bei der Freizeichen-Anzeige.

- ▶ Überprüfen Sie die Freizeichen.

Ein Warnsignal ertönt, wenn eine bestimmte Geschwindigkeit überschritten wird.

Das Warnsignal für Geschwindigkeitslimit ist aktiviert

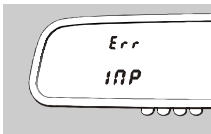
- ▶ Siehe Unternehmerparameter F312.



Serial Lamp Driver nicht mehr erkannt

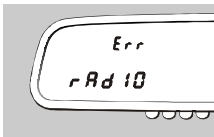
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste ④ und drücken Sie zusätzlich die Taste ③, während die Fehlermeldung angezeigt wird.

Die Fehlermeldung wird gelöscht.



Fahrzeuggeschwindigkeit > 260 km/h

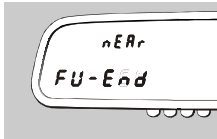
Wird in FREI 2,5 Sekunden lang mit Warnton angezeigt.



Datenfunk-Besetztsperre

Der Taxameter wird vom Datenfunk blockiert.

- ▶ Schalten Sie den Datenfunk ein.



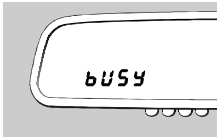
nahe dem Laufzeit-Ende

Der Unternehmer oder der HALE-Kundendienst hat die Laufzeit des Taxameters begrenzt: in spätestens 14 Tagen wird der Taxameter gesperrt.



Laufzeit-Ende

Der Unternehmer oder der HALE-Kundendienst hat die Laufzeit des Taxameters begrenzt: der Taxameter ist gesperrt.



Tarifupdate

Ein neuer Tarif (zukünftiger Tarif) wird in den Tarifspeicher geladen.

Fehlermeldungen - Cey-System



Fahrer-Cey ist voll

Der eingesteckte Fahrer-Cey enthält keinen freien Speicherplatz und kann daher keine neuen Daten mehr speichern.

- ▶ Fahrer-Cey abrechnen und löschen.



Cey Kontaktierungsfehler

- ▶ Cey nochmals auf den Cey-Contact halten.



Cey Fehler

Nach 'Err' wird die Fehlernummer angezeigt, mit folgender Bedeutung:

- Err 2: Es ist kein HALE-Cey im Cey-Contact, bzw. der Cey wurde zu früh abgezogen.
- Err 7: Die Verwendung des eingesteckten Cey-Typs ist momentan nicht möglich.



Falsches Datenformat oder Ende der Datenübertragung

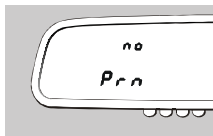
- ▶ Halten Sie den richtigen Cey in den Cey-Contact oder
- ▶ HALE-Cey nach Ende der Datenübertragung vom Cey-Contact entfernen.

Fehlermeldungen Drucker



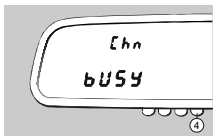
Druckerpapier aus

- ▶ Legen Sie neues Papier ein und starten Sie einen neuen Druckversuch.



Kein Drucker

- ▶ Besetztsperrre bei Druckerproblemen aktiviert (falls programmiert)
- ▶ Falls nicht, überprüfen Sie das Zuleitungs- und das Datenkabel des Druckers.



Kanal belegt (channel busy)

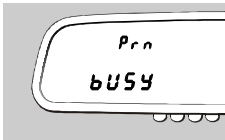
Am HALE CAN herrscht Betrieb.

- ▶ Warten Sie einige Zeit oder brechen Sie den Druckversuch mit Taste ④ ab.



Kein HALE-Drucker

- ▶ Schließen Sie einen passenden Drucker an.



Drucker belegt (printer busy)

Der Drucker wird von einem anderen Gerät verwendet.

- ▶ Warten Sie einige Zeit bis die Meldung verschwindet.

Fehlermeldungen Quittungsjournal



Elektronisches Quittungsjournal fehlerhaft

Das Quittungsjournal ist fehlerhaft und kann nicht ausgedruckt werden. Das Quittungsjournal wird gelöscht.



Daten einer Quittung fehlerhaft

Diese Quittung kann nicht gedruckt werden.



Elektronisches Quittungsjournal ist voll

Die Quittungen werden ab sofort doppelt ausgedruckt, da im Quittungsjournal kein Speicherplatz ist.

- ▶ Beenden Sie die laufende Schicht um das Quittungsjournal auszudrucken und zu löschen.
- ▶ Bei Cey-System: Werten Sie die Schichtdaten am PC aus.



Spiegeltaxameter SPT-01, SPT-02
Spiegelwegstreckenzähler SPW-01



Taxameter Microtax[®]-06
Wegstreckenzähler WSZ-05



Abrechnungssoftware Cab Assistant
Cey-System



Cab Tracking



Thermopapierdrucker TPD-01



Dachzeichen
www.dachzeichen.de



Sitzsensoren

www.hale.at
www.taxameter.de
www.hale-electronic.com
mailto: marketing@hale.at



**Konformitätserklärung
Declaration of conformity**

Hersteller:
Manufacturer: HALE electronic GmbH
Eugen-Müller-Str. 18, A-5020 Salzburg

Typ/Modell:
Type/Model: Taximeter SPT-02
Taximeter SPT-02

Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: DE-09-MI007-PTB001
No. of the EC type examination certificate:

Benannte Stelle:
Notified Body: BEV
0445

Seriennummer:
Serial:

Genauigkeit:
Accuracy: Zeit +/- 0,1%, Strecke +/- 0,2%
time +/- 0,1%, distance +/- 0,2%

Temperaturbereich:
Temperature range: -25°C - +85°C

Mechanische Umgebungsklasse:
Mechanical environment class: M3

Elektromagnetische Umgebungsklasse: E3
Electromagnetic environment class:

Entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster gemäß den Anforderungen der EG-Richtlinie 2004/22/EC.
Corresponds to the production model described in the EC type-approval certificate according to the requirements of the Council Directive 2004/22/EC.

Unterschrift
Signature

April 6th, 2009

Datum
Date